



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 11 - November 2015

Siegerprojekt des Architektenwettbewerbs Zubau zum Haus der Senioren



Foto: Stanger

Das Modell aus der Sicht der Bahnhofstraße

Betriebszeiten der Völser Kunsteisbahn

Ab Montag, den 9. November 2015, 13.30 Uhr, ist unsere Kunsteisbahn wieder geöffnet (wetterabhängig!).

- **Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag und Samstag** von 13.30-19.00 Uhr
- **Mittwoch** von 13.30-17.30 Uhr
- **Sonntag** von 11.00-17.00 Uhr

In den Ferien ist die Kunsteisbahn bereits am Vormittag ab 11.00 Uhr geöffnet.

Der Tages- und Saisonkartenverkauf (für Saisonkarten bitte Foto mitbringen) erfolgt durch den Platzwart!

Änderung bei der vierteljährlichen Gemeindevorschreibung

Sehr geehrte SteuerzahlerInnen! Auf Verlangen des Landesverwaltungsgerichtes Tirol wurden die Rechtsmittelbelehrungen für Steuervorschreibungen neu konzipiert, was zu einer Trennung der Vorschreibung führt. Bereits bei der letzten vierteljährlichen Gemeindevorschreibung haben Sie eventuell getrennte Zusendungen erhalten. Je nach Abgabensart müssen nunmehr verschiedene Formulare (mit bzw. ohne Rechtsmittelbelehrung) verwendet werden. Selbstverständlich können Sie sämtliche Beträge EINER Steuernummer in Summe überweisen bzw. nutzen Sie die Möglichkeit

eines automatischen Bankeinzuges. Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Mitarbeiter der Marktgemeinde Völs (Finanzver-

waltung 0512 / 30 31 11-DW 13, 25, 26) selbstverständlich jederzeit gerne zur Verfügung.

Christkindlmarkt Völs

Auch heuer findet der Christkindlmarkt am Völser Dorfplatz statt! Wir bitten all jene, die wieder mitmachen wollen, sich am 12.11.2015 um 19 Uhr in der Konditorei Alt Völs einzufinden. Da organisatorische und personelle Änderungen stattfinden, besteht Anwesenheitspflicht! Für Fragen können Sie gerne unter 0664/400 10 54 anrufen.

Redaktionsschluss

für die Ausgabe Dezember 2015
Montag, 16. November 2015

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



Einladung zum Informationsabend am 9. November 2015 „Aufnahme von Flüchtlingen in Völs“

Das Thema Flüchtlinge und Flüchtlingsströme ist derzeit allgegenwärtig. Viele Fragen beschäftigen uns?

- Muss ich Angst haben?
 - Wohin gehen sie?
 - Wie kann ich helfen?
 - Woher kommen sie?
 - Wie soll ich mich verhalten?
 - Wie geht es mit den Flüchtlingen weiter?
- Fragen über Fragen....

Um zumindest die brennendsten Fragen zu beantworten und die wichtigsten Informationen geben zu können, laden wir zu diesem Informationsabend:

Montag, 9. November 2015
um 19.00 Uhr Vereinshaus Völs, Theatersaal

Fachleute der Tiroler Sozialen Dienste werden die gestellten Fragen beantworten. Jeder ist eingeladen, diese Informationsmöglichkeit zu nutzen. Auch Kritik ist „erlaubt“ und gewünscht.

Inhalt

Mitteilungen des Gemeindeamtes	2	Juze	7
Ärztliche Dienste	3	Seniorentage	8
Kindergarten, EKIZ Programm im November	4	Kulturkreis	9
Seite des Bürgermeisters	5	Kirchliche Nachrichten.....	10
Gesundheits- und Sozialsprengel	6	Sportlerehrungen	13

Anklöpfler



Einem alten Brauch entsprechend werden wir auch heuer wieder als Völser Anklöpfler unterwegs sein. Wir (**Thomas Auer, Roland Petz, Christopher Walder**) gehen ausschließlich in den Rauh Nächten – das sind die beiden Donnerstage nach dem 8. Dezember – als Hirten verkleidete Männer in Völs von Haus zu Haus und singen Anklöpffellieder. Gerade heute, wo niemand mehr glaubt, Zeit zu haben, sollten Sie uns die Türe aufmachen und aufhorchen, wenn wir in unseren Liedern über die stillste Zeit im Jahr singen. Die dabei eingenommenen Spenden werden

für bedürftige Personen in der Gemeinde verwendet. Einmal für einen einsamen, alten Menschen, ein anderes Mal für ein armes Kind oder eine Familie. Aufgrund vieler Anfragen bitten wir, euch unter der **Tel. Nr. 0664/819 22 17** vorab zu melden, um den Wünschen nachkommen zu können. Für uns ist es immer eine besondere Freude, wenn sich mehrere Familien in einem Haus treffen. Heuer sind wir am **10.12. in der Seesiedlung** und am **17.12. im Dorf** unterwegs. Wir freuen uns schon wieder auf schöne besinnliche Tage und Momente.

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

7./8. November

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

14./15. November

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

21./22. November

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmaier-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 25

28./29. November

Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

Zum Nachdenken

Schon ein Blick, ein Wort, ein Lächeln vermag Wärme zu schenken. Oft kann die Berührung durch eine mitfühlende Hand den Menschen wie einen Blitz in der Dunkelheit erleuchten.

*Sarvepalli Radhakrishnan,
indischer Religionsphilosoph*

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Dienstag, 3. November
Freitag, 13. November
Montag, 23. November
Donnerstag, 3. Dezember

St.-Blasius-Apotheke Völs

Sonntag, 8. November
Mittwoch, 18. November
Samstag, 28. November



Herbstzeit ist Lesezeit

Am 6. November um 18.00 Uhr findet wieder unser beliebter Grusel-Leseabend für die 4. Klassen Volksschule statt. Wir freuen uns schon auf zahlreiche TeilnehmerInnen! Ab Mitte November finden Sie bei

uns auch die allseits beliebten Nikolaus- und Weihnachtsbücher für die Kleinen und Großen zum Geschichten Hören, Lesen, Backen oder Basteln.

*Wir freuen uns schon auf Sie!
Das Büchereiteam*



Einladung zum

Bürgermeisterfrühstück

mit öffentlicher Gemeindeversammlung

Samstag, den 21. November 2015

von 9.00 – 11.00 Uhr,
im Vereinshaus, Theatersaal

Bei einem gemütlichen Frühstück informiert der Bürgermeister über aktuelle Themen und geplante Vorhaben.

Kindergarten Feuerwehr



Lieber „Apfelkönig“ Christoph, es ist schön, dass du wieder das Erntedankfest mit uns gefeiert hast.

Ein Teilbereich der Bildungsarbeit im Kindergarten betrifft die Verkehrserziehung. Die Kinder lernen die wichtigsten Verhaltensregeln im Straßenverkehr kennen und können Gefahren besser einschätzen.



Eltern-Kind-Zentrum Termine im November

In einigen Spielgruppen und Kursen sind noch Plätze frei. Der Einstieg ist zu jeder Zeit möglich. Um Anmeldung bitten wir in unserem Büro (Mo, Mi, Do und Fr von 8.30-11.30 Uhr) unter der Telefonnummer: 0512/30 50 32 oder per Mail an ekiz-voels@chello.at. Wir freuen uns auf dich und deine Eltern.

Geburts- vorbereitungskurs

Termin: 4., 11., 18., + 25. November, 2., 9. + 16. Dezember, immer um 18.00 Uhr
Väter sind herzlich willkommen und können am Kurs gratis teilnehmen.

Yoga für Schwangere

Termin: 17.+24. November, 8.+15. + 22. Dezember, von 17.15-18.30 Uhr

Babymassage für Babys im Alter von 4 Wochen bis 6 Monate

Termin: 27. November, 4.+11. Dezember, von 14.00 bis 15.30 Uhr

Martinsfest am 14. November 2015

Treffpunkt: 17.00 Uhr Dorfplatz (Gänseliesbrunnen). Bei schlechtem Wetter treffen wir uns um 17.15 Uhr in der Pfarrkirche. Musikalische Gestaltung durch die Landesmusikschule Kematen, Völs und Umgebung

Vortrag

am 18. November 2015 um

20.00 Uhr. Die Medienpädagogin Fr. Mag.^a Renate Millebner referiert im EKIZ Völs:

KINDER und MEDIEN

Wann sind Klein- und Kindergartenkinder alt genug für Medien? In den Wohnungen finden sich von den TV-Geräten bis zum Tablet und Smartphone jede Menge an Geräten, die von den Eltern genutzt werden. Daher kommen auch die Kinder immer früher in Kontakt mit digitalen Medien. Wie viel jedoch ist die richtige Dosis an Medien, so fragen sich viele Eltern?

Und wie kann die Zukunft der Mediennutzung unserer Kinder aussehen, wo wir jetzt die Basis für den Umgang mit Medien legen? Diese und andere Fragen, werden uns an diesem Abend beschäftigen.
EINTRITT FREIII!

Kasperl und das verliebte Krokodil

(für Kinder ab ca. 3 Jahren)

Der Zauberer Zmpfdlbrmft hat einen Liebestrank für die Prinzessin gebraut, damit diese sich unsterblich in ihn verliebt und ihn heiratet. Aus Versehen trinkt das Krokodil den ganzen Liebestrank und verliebt sich anstelle der Prinzessin unsterblich.... In wen und was für ein lustiges Durcheinander dabei herauskommt erfahrt ihr, wenn ihr zum Kasperletheater kommt. Helft dem Kasperl und seinem besten Freund Seppel, das aufregende Verwechslungsspiel zu lösen.

Es spielen für Euch:

Corinna Wallinger, Kindergartenpädagogin und Christiane Hubmann, Früherzieherin

Termin: Freitag, 20. 11. 2015

Zeit: 15.30 Uhr

Ort: Eltern-Kind-Zentrum Völs

Kosten: Kinder € 2,- und

Erwachsene € 4,-

Karten gegen Barzahlung im Büro erhältlich (MO, MI-FR von 8.30-11.30 Uhr)

Windelwichtel

für Kinder von 1,5 bis 2,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa

Gemeinsam mit Mama oder Papa sollen die Kinder die Möglichkeit haben, sich individuell zu entwickeln.

Termin: jeden 2., 3. und 4. Mittwoch im Monat, von 15.30 – 17.15 Uhr

Kosten: Mitglieder – Semesterbeitrag € 48,- / Jahresbeitrag € 80,-
Nichtmitglieder – Semesterbeitrag € 67,- / Jahresbeitrag € 114,-

Krabbelmäuse

für Kinder ab 9 Monaten bis zu 1,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa

In dieser Gruppe steht das freie Spielen der Kinder in der vorbereiteten Umgebung und der Erfahrungsaustausch der Eltern im Vordergrund.

Termin: jeden Dienstag, von 15.30-17.00 Uhr

Kosten: Mitglieder – Semesterbeitrag € 48,- / Jahresbeitrag € 80,-
Nichtmitglieder – Semesterbeitrag € 67,- / Jahresbeitrag € 114,-

Abenteuer-Turnstunde

für Kinder von 2 bis 4 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa

Termin: jeden Mittwoch, von 8.30-9.30 Uhr in der NMS Völs

Kosten: Mitglieder – Semesterbeitrag € 44,- / Jahresbeitrag € 62,-
Nichtmitglieder – Semesterbeitrag € 74,- / Jahresbeitrag

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Liebe Völserinnen
und Völser!

Erweiterung Haus der Senioren

In Zusammenarbeit mit der Dorferneuerung Tirol wurde für den Erweiterungsbau zum Haus der Senioren ein geladener, anonymer, einstufiger Realisierungswettbewerb ausgeschrieben. Die Grundlage für diesen Architektenwettbewerb war das Strategiepapier zur (Weiter)Entwicklung der Dienstleistungen für unsere älteren BewohnerInnen und Bewohner.

Unter dem Motto „In Freude und Würde älter werden in der Marktgemeinde Völs“ wurde eine Funktionsplanung erarbeitet, die den Bedarf aufzeigt und für die Fachleute als Grundlage zur Erstellung eines Entwurfes zur Verfügung stand.

Für diesen Wettbewerb wurden acht Büros zur Teilnahme eingeladen. Die Aufgabe, das geforderte Raumprogramm in einem Zubau auf dem östlichen Grundstück (derzeit Kunstwiese) bzw. durch Umstrukturierungen der einzelnen Funktionsbereiche im Erdgeschoß zu lösen, wurde von den Architekten in den unterschiedlichsten Varianten umgesetzt.

Bei der Sitzung des Preisgerichtes hat die Jury, bestehend aus Fach- und Preisrichtern bzw. Beratern, das Projekt Nr. 3 DIN A4 Architektur ZT GmbH aus Innsbruck einstimmig als Sieger nominiert. Die Jury beschreibt das Siegerprojekt so:

Das Projekt überzeugt städtebaulich durch die klare Trennung der beiden Bereiche Betreutes Wohnen und Erweiterung des Pflegeheimes. Durch das Abrücken des Betreuten Wohnens an die Westgrenze des Grundstückes entstehen zwei unterschiedlich attraktive, gut nutzbare Außenräume.

Die Erweiterung des Pflegeheimes wird ohne unnötig große Eingriffe in den Bestand mit einem abschließenden Atriumgebäude qualitativ gelöst. Besonders positiv wird der attraktive Rundgang in den beiden Obergeschoßen bewertet, ebenso die Ausweitungen und Aufenthaltsbereiche entlang der Erschließungszonen.

Die Tiefgarage sowie die Organisation im Untergeschoß in Verbindung mit dem Betreuten Wohnen sind gut gelöst. Der neue Eingang ins Pflegeheim ist gut situiert und übersichtlich organisiert. Die schlichte architektonische Sprache lässt auf eine qualitätsvolle Ausführung schließen.

Durch den geplanten Zubau wird es möglich sein, das Dienstleistungsangebot durch eine Tagesbetreuung, durch Kurzzeitpflege und Palliativpflege zu erweitern. Nach Abschluss der Detailplanungen rechnen wir, mit den baulichen Maßnahmen im Herbst 2016 beginnen zu können. Das Modell des Siegerprojektes finden Sie auf der Titelseite!

Aufnahme von Flüchtlingen in Völs

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 16. Oktober mehrheitlich (17 Ja, 2 Nein) beschlossen, die Räumlichkeiten im alten Feuerwehrhaus den Tiroler Sozialen Diensten als Flüchtlingsquartier zur Verfügung zu stellen.

Im ersten Stock der alten Feuerwehrhalle sollen laut TSD bis zu 30 Personen untergebracht werden. Die Unterkunft dient zur Entlastung des Verteilerzentrums Innsbruck-Technik und es sollen vorwiegend Familien bis zur Zuweisung einer festen Unterkunft dort Aufnahme finden.

Es ist mir als Bürgermeister sehr wohl bewusst, dass auch viele Völserinnen und Völser der Unterbringung von Kriegsflüchtlings skeptisch und mit Vorbehalt gegenüberstehen. Der Standort im Nahbereich von Volksschule, Kindergarten und Kleinkinderbetreuung ist eher sensibel, aber wir haben derzeit keine andere Möglichkeit und keine leer stehenden Gebäude.

Ich bin überzeugt, dass der Standort in der Bahnhofstraße, neben den öffentlichen Einrichtungen, für alle eine Chance zum Kennenlernen und zum gegenseitigen Verstehen bietet. Die Angst vor Familien, die in einer Übergangsunterkunft warten müssen, wird sich hoffentlich bald legen.

Die Betreuung erfolgt durch Mitarbeiter der Tiroler Sozialen Dienste. Einige Völserinnen und Völser, sowie die Pfarre und Vereine haben bereits Hilfe und Unterstützung angeboten. Bei der Koordination wird die Einrichtung „Freiwillig für Völs“ unterstützend tätig sein.

Angesichts der ständig steigenden Flüchtlingszahlen sehe ich es als eine Verpflichtung, dass die Marktgemeinde Völs ein Quartier für Kriegsflüchtlinge zur Verfügung stellt.

Flucht ist jedenfalls kein Verbrechen, das Ansuchen um Asyl ein Menschenrecht. Die temporäre Unterbringung von 30 Kriegsflüchtlings (0,45% unserer Bevölkerung) ist auf zwei Jahre befristet. Die Überlassung des alten Feuerwehrhauses erfolgt mietfrei.

Ich bedanke mich bei den Mitgliedern des Gemeinderates für ihren Weitblick und die Zustimmung. Eine Abstimmung über das Schicksal von Menschen sollte nicht für politische Stimmungsmache verwendet werden.

Es grüßt herzlich
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



Altes Feuerwehrhaus



Gesundheits- und Sozialsprengel

Soziales.Beratung.Völs

Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren.

Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.30 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Was können Sie vorbeugend tun in Bezug auf Ernährung, Bewegung, Wohnen, Gesundheit. Kontaktieren Sie uns!

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 3. November 2015 und am Dienstag, den 17. November 2015 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 6. November 2015 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.



Freiwillig für Völs

Unterstützung.Vernetzung.Freude

Wenn Sie Informationen rund um das neue Ehrenamt möchten, scheuen Sie sich nicht, mit der Koordinatorin Kontakt aufzunehmen:

Kontakt: Petra Stecher, Mobil: 0664/178 70 63,
E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@aon.at

Bürozeiten: Mo, Mi, Fr 8.30 – 11.30 Uhr, Moosau 7, 6176 Völs



Haus der Senioren

Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Die Schulungen zur EDV Neu mobile Dienste sind am 21. Oktober 2015 mit der Schulung zur Verrechnung der Leistungen zu Ende gegangen. Damit gehen wir mit dem mobilen Teil der EDV Neu mit 1. November 2015 in den Probetrieb, mit 1. Dezember 2015 in den Echbetrieb. Dies ist ein Meilenstein für unsere Organisation.

Bericht Haus der Senioren

Am Mittwoch, den 11. November 2015 laden wir wieder alle Angehörigen der BewohnerInnen zum traditionellen Angehörigen-

abend ein. Dieser Abend dient dazu, den Angehörigen unsere Arbeit im Haus der Senioren näher zu bringen und auch Neuerungen mitzuteilen. Selbstverständlich laden wir im Rahmen dieser Veranstaltung auch zu einer kleinen Jause und einem Umtrunk ein.

Am 4. November trifft sich das Gesamtteam Haus der Senioren **Pflege.Service.Völs** am Abend zur Gesamteamsitzung. Alle 55 hauptamtlichen MitarbeiterInnen werden an diesem Abend anwesend sein. Es werden nicht nur Themen der Gesamtorganisation aus 2015 reflektiert, sondern es erfolgt bereits ein Ausblick auf das Arbeitsjahr 2016.

Am Donnerstag, den 15. Oktober haben wir auf Wunsch der BewohnerInnen einen „Törggelenachmittag“ im Gasthaus Bierstindl in Innsbruck verbracht. Bei Terlaner Weinsuppe, süßen Krapfen und „Keschtn“ haben wir einen gemütlichen Nachmittag genossen. Krönender Abschluss dieses Ausflugs war ein Besuch der Wiltener Stiftskirche, deren Anblick bei einigen BewohnerInnen schöne Erinnerungen wach werden ließ.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*



Geburtstage im November

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

Frau Anna Eisele und Frau Notburg Möseneder

alles Gute zum Geburtstag!

Verwaltung: Tel. 0512/30 26 55

Wir stehen von 8 bis 12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21



Jugendvorstandswahl

Wie bereits im letzten Jahr fand Ende September wieder die Wahl des Jugendvorstandes statt. Am Freitag, den 25. September wählten die Jugendlichen drei VertreterInnen aus ihren Reihen, die sich im nächsten Jahr als Jugendvorstand aktiv im Jugendzentrum beteiligen können. Die Mitglieder des Jugendvorstandes dienen als Sprachrohr für die Jugendlichen und können auch an Großteamsitzungen teilnehmen. Wir gratulieren Christopher Gruber, Kaan Karakurum und Sven Ubl.

Tag der offenen Tür

Am Freitag, den 2. Oktober luden wir Eltern, AnrainerInnen und alle Interessierten ins Jugendzentrum ein, mit der Möglichkeit, sich einen Überblick über das Juze und die dortigen Aktivitäten zu verschaffen. Leider war der Anteil an erwachsenen BesucherInnen gering, dennoch hatten wir mit den Jugendlichen viel Spaß und genossen das Schokofondue.

Neues Teammitglied

Wir freuen uns sehr, seit 1. Oktober ein neues Teammitglied bei uns zu haben. Als Vertretung für Mag. Martin Dietl, der sich entschieden hat, für ein Jahr in Bildungskarenz zu gehen, um sich einem weiteren Studium zu widmen, konnten wir BA Tobias Leinfellner für unser Team gewinnen. Er hat nach seiner Matura das Studium der Soziologie an der Leopold-Franzens-Universität begonnen und dieses mit dem Bachelor of Arts abgeschlossen und hat diesen Herbst mit dem Studium der Erziehungswissenschaften ebenso an der Leopold-Franzens-Universität begonnen. Mit seiner offenen und kommunikativen Art sowie dem theoretischen Wissen eignet er sich gut für die offene Jugendarbeit und passt auch gut in unser Team.



Vorschau November

Am Samstag, den 7. November machen wir einen Ausflug mit den Jugendlichen, daher ist das Juze an diesem Tag geschlossen. Am Freitag, den 13. November starten wir mit dem ersten Teil unseres Projektes zum Thema Flüchtlinge. Da dies ein sehr aktuelles und viel diskutiertes Thema ist, möchten wir auch die Jugendlichen für die Thematik sensibilisieren und ihnen einen Input geben, damit sie sich ein Bild machen können. Weiterführend findet in den darauffolgenden Wochen der zweite Teil dieses Projektes statt, wo wir in Kooperation mit einem Flüchtlingsheim ein Projekt gestalten. Am Freitag, den 28. November fahren wir zu einem Fußball-Hallenturnier in das Juze nach Reutte.



Ostermann

Gas • Sanitär • Heizung • Solar

Tel. 0650 / 962 23 31
daniel.ostermann@gmx.net
Bahnhofstraße 21 · A-6176 Völs



markus dietrich
elektroinstallationen

josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

info@mde.co.at
www.mde.co.at

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage

Vorsorge im Alter

Im Rahmen der Vortragsreihe zur Gesundheitsvorsorge hatte der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs am Dienstag, den 13. Oktober zu einem Vortrag „Vorsorge im Alter“ mit Frau Univ. Prof. Dr. Monika Lechleitner in den Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule Völs eingeladen. Frau Dr. Lechleitner ist Primaria der LKH Hochzirl und Natters und seit längerer Zeit schon für ihr ärztliches Engagement für ältere Menschen weit über Tirol hinaus bekannt.

adäquaten Behandlung von Krankheiten große Bedeutung zu. Funktionelle und kognitive Funktionsverluste sollen dadurch möglichst vermieden werden. Besondere Aufmerksamkeit ist dabei den Erkrankungen im höheren Alter, wie Herz-Kreislaufkrankungen, Tumorerkrankungen, Arthrose, Osteoporose und Demenzerkrankungen zuzuwenden. Mangelernährung und ein altersassoziierter Muskelverlust kann zur Einschränkung der Mobilität führen.

In den letzten Jahren ist in unserer Region ein kontinuierlicher Anstieg des Lebensalters zu beobachten und liegt in Österreich bei derzeit 80 Jahren. Es ist daher für die Lebensqualität im fortgeschrittenen Alter von großer Bedeutung, die Selbstständigkeit zu erhalten. Daher kommt der Beratung, der Vorbeugung, oftmals auch der Änderung des eigenen Lebensstils und der

Bewegung zählt im Alter zu den wichtigsten Aktivitäten. Auch der erhöhten Sturzgefahr ist besondere Aufmerksamkeit zuzuwenden.

Neben zahlreichen interessierten Besuchern konnte Obmann Alois Holjevac auch Bürgermeister Erich Ruetz begrüßen. Im Anschluss an den Vortrag gab es noch eine lebhafte Diskussion.



Unser Angebot im November!

	Rindschnitzel	kg €14,99
	geschnitten	
	Schweinschulter	kg € 7,49
	dick, ohne Knochen	
	Selchroller	kg € 8,99
	Karreespeck	kg €14,90

Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch	1/2 Grillhendl mit Brot	
	(auf Vorbestellung)	€ 4,30
Jeden Donnerstag	gegrillte Schweinsstelze mit Brot	
	(auf Vorbestellung)	1 St. € 4,90
Jeden Freitag	Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat	€ 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

SENIOREN TAGE VOLS



Impressionen

Tag der offenen Tür „Computeria“

Schülerinnen und Schüler der Neuen Mittelschule gaben Einblicke in die digitale Welt.



Besichtigung „Bäckerei MPreis“

Stündlich wurden die Seniorinnen und Senioren durch den Betrieb geführt. Viele waren überwältigt von den Dimensionen der Maschinen und der Halle.



Schnupperkurs „SelbA“

Gesundheit von Geist und Körper, Mobilität und geistige Beweglichkeit sind Basis für das Wohlbefinden eines jeden Menschen, erklärte SelbA Trainerin Claudia Weber.



Tirol-Q-Gesundheitsstraße

Nicht alle Tage bekommt man so ein tolles Angebot vor Ort. Die Besucher schätzten die professionelle Beratung und den interessanten Vortrag von Landesinnungsmeister, KR Joseph Gärtner, „Der Weg zum Hörgerät“.



Kulturfahrt nach Hall

Ein krönender Abschluss der Woche war die Stadtbesichtigung und Münzprägung in Hall. „Die Kulturschätze in der Nähe kennt man am wenigsten“, sagten viele. Ein herzliches Dankeschön an alle, die zum Gelingen dieser Seniorenwoche beitragen!



Der Tag im „Haus der Senioren“

Das Angebot des Gesundheits- und Sozialsprengels und der Vortrag von Heimleiter Dr. Gotthard Kindl, „Leben wo ich hingehöre“ war eine Bereicherung.

Das Gartenfest wurde wetterbedingt in die Seniorenstube verlegt. Der Stimmung tat es keinen Abbruch. Kinder der Mittelschule bedienten die SeniorInnen zur vollsten Zufriedenheit. Ein „Highlight“ war der Auftritt der Kinder der Volkstanzgruppe und „Inspiraton“.



Kulturkreis Völs

Lesung mit Musikbegleitung

Humoriges aus aller Welt

Karl Pertl liest aus den Innsbrucker Nachrichten um 1900
Musikalische Begleitung: „ARPHAN“

Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule Völs

Freitag, 6.11.2015 • Beginn 20 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

Einfach zum Schmunzeln – Stilblüten aus
längst vergangener Zeit

Ulrig, treffsicher, in knapper Form und ohne große Schlagzeilen gelang es den Schreibern dieser Zeit immer wieder, das Wesentliche auf's Papier zu bringen. Karl Pertl bringt's auf den Punkt – sein lebendiger Vortrag belebt die Texte und fesselt die Zuhörer.



Musikalische Umrahmung

Die Lesung wird wiederum von der Band „ARPHAN“ musikalisch umrahmt. Geboten wird Tanz- und Volksmusik aus Ost-, Südeuropa und der Türkei. Volksmelodien werden mit teils stilfremden Elementen, Improvisationen und eigenen Kompositionen kombiniert. Das Ergebnis sind wunderschöne Melodien in ungewöhnlichen Rhythmen, eine bunte Mischung, die auf Nuancen und leise Töne nicht verzichtet. Seit Jahren sind **Peter Hochrainer** – Kontrabass, **Arif Kansay** – Tarabukka & Oud und **Stefan Manges** – Akkordeon, mit dieser Musik unterwegs und schon lange keine Unbekannten mehr.

Jubiläumsausstellung

25 Jahre Kulturkreis Völs „völs ARTet aus“

Gemeinschaftsausstellung der Völser Kunstschaffenden

VZ Blaike • Freitag, 20.11.2015 – Vernissage • Beginn 19.00 Uhr

Einführende Worte: Bürgermeister Erich Ruetz

Musikalische Umrahmung: Gösta Müller und das Jazzensemble

Öffnungszeiten: Sa 21.11./So 22.11. jeweils von 10 bis 17 Uhr

Konzert: 21.11. um 15 Uhr • Matinee: 22.11. 11 Uhr

Eintritt frei

Seit der Gründung des Kulturkreises Völs ist es das Bemühen des Vorstandes, Völser Kunstschaffende durch die Organisation von Veranstaltungen zu fördern. Die im Zweijahresrhythmus durchgeführten Ausstellungen auf der Blaike wurden sowohl von den Kunstschaffenden wie auch von der gesamten Bevölkerung sehr gut aufgenommen. Ein umfangreicher Katalog wird auch diesmal wieder die Ausstellung dokumentieren und jedem der Aussteller die Möglichkeit geben, sich mit seiner Biografie und einem seiner Werke vorzustellen. Anlässlich unseres Jubiläumsjahres runden zwei schwungvolle Konzerte diese Veranstaltung ab:



„Gitameit Quartett“

Samstag, 21.11. von 15-17 Uhr

Es erwarten Sie neben klassischer Steichquartettliteratur auch Unterhaltsames von typisch wienerischer Musik über Tango und Volksmusik bis zu Jazzstandards.

Besetzung:

Saw Win Maw – Violine/Gitarre

Saw Thet Thun Oo – Violine/Gitarre/Klavier

Saw Ya Tha Kler – Viola/Violine/Percussion

Gösta Müller – Kontrabass/Klavier/Akkordeon/
Kontragitarre



„Musikalische Reise“

Sonntag, 22.11. von 11-13 Uhr

Genießen Sie einen gemütlichen Sonntagvormittag in angenehmer Atmosphäre!

Besetzung:

Behruz Pietsch – Violine

Kurt Larcher – Gitarre



Mittagsmenü-Angebot
November:

1.11.

So: Wiener Schnitzel mit
Pommes frites

3.11.-6.11.

Wochengericht:

Schinkenrahmspatzln

Di: steirisches Backhendl

Steinpilztaschen

mit brauner Butter

Mi: Piccata Milanese

Milchrahmstrudel

Do: Hirschragout

Gemüse-Nudelröllchen

Fr: Kabeljau pochiert

Saltimboca alla romana

10.11.-13.11.

Wochengericht:

verschiedene Tascherln/
Parmesan

Di: Kalbsbrust gefüllt

Seehechtfilet Müllerin Art

Mi: Gansl mit Kastanienknödel

Käselaiabchen mit Spinat

Do: faschierte Laibchen

Preisbeerpalatschinken

Fr: Piccata vom Wels

Wiener Schnitzel

17.11.-20.11.

Wochengericht:

Rehpfeffer mit Schupfnudeln

Di: Zwiebelrostbraten

gebackene Scholle

Mi: Schweinsfilet mit Spätzle

Buchteln mit Vanillesauce

Do: Ente mit Kastanienknödel

gratinierte Kartoffelnocken

Fr: Zanderfilet mit Kartoffel-

kräpferln

Steinpilztaschen

24.11.-27.11.

Wochengericht:

Radicchiorisotto mit Garnelen

Di: Hühnerbrust im Speckmantel

Apfelradl mit Apfelmus

Mi: Cordon bleu mit Petersilien-

kartoffeln

Maccaroni/Rucola Schafs-

käse

Do: Gansl mit Rotkraut

Topfenknödel

Fr: gebratenes Forellenfilet

Reisfleisch

www.konditorei-altvoels.at

Ein entzückender Ort

zum Schwachwerden

mobile
Meisterfotografin
Nicole Happacher
Tel: 0664/2577431
www.happacher.at
Völs



Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at

Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr

Mittwoch, 4.11.

19.45 Uhr Pfarrgemeinderats-sitzung

Sonntag, 8.11.

19.00 Uhr Abendmesse in der Neuen Mittelschule (NMS)

Montag, 9.11.

Die Pfarrerinitiative Tirol lädt alle Interessierten ein:

19.00 Uhr Abendmesse

20.00 Uhr Vortrag mit Univ. Prof. Roman Siebenrock: „Ein Sprung nach vorwärts!“ - Familie und Sexualität im Wandel. Im Mai 2015 veröffentlichte die Theologische Fakultät Innsbruck als Antwort auf die Einladung von Papst Franziskus eine mutige Stellungnahme zur Familiensynode. Prof. Siebenrock stellt diese vor, analysiert den Prozess und die Ergebnisse der Familiensynode vom 4.-25. Oktober 2015 und zeigt praktische Konsequenzen für unser Leben auf.

Dienstag, 10.11.

20.00 Uhr Bibelrunde in der Pfarrstube (Mt13,1-53)

Mittwoch, 11.11.:

14.30 Uhr Lebensschule Bibel mit DA Petra Unterberger im Pfarrsaal. Thema: Wenn Schuldgefühle sich melden (Psalm 51)

Freitag, 13.11.

☺ 19.30 Uhr Multimediashow vom Jungscharlager – Mehrzwecksaal NMS

Samstag, 14.11.

14.00 Taufe
17.00 Uhr Martinsumzug vom Eltern Kind Zentrum – Treffpunkt Dorfplatz

Sonntag, 15.11.:

Elisabeth-Sonntag
Handarbeitsbasar und Pfarrkaffee

10.00 Uhr Cäcilienmesse des Kirchenchores

Mittwoch, 18.11.

☺ 18.00 Uhr 1. Sternsingerprobe im Pfarrsaal

Donnerstag, 19.11.

20.00 Uhr verpflichtender Elternabend zur Erstkommunionvorbereitung

Samstag, 21.11.:

14.30 Uhr Krankengottesdienst mit Krankensalbung im Haus der Senioren. Wer abgeholt werden möchte, melde sich in der Pfarrkanzlei (30 31 09).

Christkönigssonntag, 22.11.:

10.00 Uhr Cäcilienmesse der Musikkapelle

Mittwoch, 25. 11.

☺ 18.00 Uhr 2. Sternsingerprobe im Pfarrsaal

19.45 Uhr Emmaus-Weggemeinschaft unter dem Jahresmotto „Aufbruch zu einer neuen Kirche?“ mit DA Petra Unterberger

Freitag, 27.11.

19.00 Uhr Kooperator Roy erzählt in Wort und Bild von seiner Heimat in Indien

Samstag, 28.11.:

☺ 15.00 Uhr Adventkranzbinden, Anmeldung bis Dienstag, 24.11.

☺ 19.00 Uhr Hl. Messe mit feierlicher Adventkranzsegnung und Firmhelfersendung

Sonntag, 29.11.:

1. Adventssonntag
Adventkranzweihe bei allen Gottesdiensten.

☺ Sternsinger gesucht!

Wir brauchen dich! Kinder, Jugendliche und Erwachsene ziehen vom 2.-6. Jänner als Sternsinger durch unseren

Ort, bringen Gottes Segen und sammeln Spenden für Menschen in Not. Weitere Informationen bei dem Jugendleiter Philipp Lehar (0676/87 30 72 97) oder bei der 1. Sternsingerprobe am 18.11.; 2. Probe am 25.11.; 3. Probe am 16.12. um 18.00 Uhr im Pfarrheim.

☺ Adventkalender

für Kinder und Erwachsene

Die Pfarre bietet über das Familienreferat der Diözese kostengünstig Fensterbild-adventkalender mit Begleitbuch zum Vorlesen oder Nacherzählen an. Sie liegen in der Kirche in der Zeit vom 7. bis 15. November auf und können dort bestellt werden. Die Bezahlung erfolgt beim Abholen in der Sakristei nach den Gottesdiensten am 21./22. November. Schenken wir uns und unseren Familien Zeit und Begegnungsräume im Advent!

Pfarrkalender 2016

„In und um Völs – In Berichten von früher und in Bildern von heute“ Mit dem Pfarrkalender 2016 laden wir ein, unseren Ort als einen Lebensraum zu sehen, in dem Geschichte geschrieben wurde und wird. Wir ermutigen auch, Geschichte weiterzuschreiben. All das, was konkrete Menschen in unseren Gemeinden leisten, macht unseren Ort lebenswert.

Ein herzliches Vergelt's Gott allen, die den Kalender gestaltet haben, den VerteilerInnen und allen, die den Kalender gegen eine großzügige Spende übernehmen. Im November werden die Kalender ins Haus gebracht. *Pfarrer Christoph*

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste im Monat November 2015

Sonntag, 1.11.: 9.00 Uhr:
22. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 18, 21-33

Sonntag, 8.11.: 9.00 Uhr:
Drittletzter Sonntag im Kirchenjahr
Evangelium Lukas 17, 20-24

Sonntag, 15.11.: 9.00 Uhr:
Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr
Evangelium Matthäus 25, 31-46

Sonntag, 22.11.: 9.00 Uhr:
Ewigkeitssonntag
Evangelium Matthäus 25, 1-13

Sonntag, 29.11.: 9.00 Uhr:
1. Sonntag im Advent
Evangelium Matthäus 21, 1-9

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstags um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am 1. und 3. Donnerstag im Monat um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Zu Allerheiligen (1.11.) um 14.00 Uhr Ökumenische Andacht auf dem Völsler Friedhof

Informationen über unsere Pfarrgemeinde:
www.innsbruck-christuskirche.at

Du Gott, sagst mir

Du Gott, sagst mir, dass ich kommen kann, wann immer ich will und wie immer ich mich fühle.

Du Gott, sagst mir, dass ich bleiben kann, wann immer ich es brauche und wie oft ich auch komme.

Du Gott, sagst mir, dass ich gehen darf, was immer auf mich wartet und was immer mir droht.

Du bist bei mir, in der tiefsten Finsternis und im größten Licht. *Gerhard Engelsberger*

EMMAUS-STUBE

November 2015

Montag, 2.11. Allerseelengedenken

Montag, 9.10. „Wie im Himmel“ – Filmvorführung im Haus der Senioren

Montag, 16.11. Geburtstagsfeier (Juli-Dezember)

Montag, 23.11. Bewegung mit Musik (Anni)

Montag, 30.11. spielen, plaudern, singen

☺ Nikolausaktion der Jungschar

Unsere Pfarrjungschar organisiert einen Nikolausbesuch für 5. und 6. Dezember. Anmeldung in der Pfarrkanzlei (Tel. 30 31 09)

Montags und freitags 9.00 bis 11.00 Uhr. Bitte rechtzeitig bis Freitag, 27. November melden!

Preisverteilung Tiroler Fahrradwettbewerb 2015

Der diesjährige Fahrradwettbewerb fand in der Zeit vom 20. März bis zum 7. September 2015 statt. Die Neue Mittelschule Völs nahm zusätzlich an der Bikeline (4. Mai bis 12. Juni) teil.



Zahlen und Daten zum Fahrradwettbewerb 2015:

Teilnehmer:	108 Personen
Summe aller km:	50.769,16 km
km pro Teilnehmer	461,54 km
eingespartes CO ₂ :	7.211,78 kg CO ₂
entspricht einer Waldfläche von:	360,59 m ²
gespartes Geld:	€ 14.926,13
verbrannte Kalorien:	1.450.988,25 kcal

Wir möchten uns bei allen TeilnehmerInnen bedanken und gratulieren den Gewinnern: Reinhard Usel, Josef Kleiβl und Adriana Roth. Besonderer Dank gilt den Sponsoren, die Preise zur Verfügung gestellt haben: Shoppingwelt Cyta, MPREIS und Sport Baumgartner.



BM Erich Ruetz mit den Gewinnern Reinhard Usel und Josef Kleiβl



Ritterorden vom Heiligen Grab
zu Jerusalem – Komturei Innsbruck

Heuer wieder Olivenöl aus Taybeh – Palästina, Öl für den Frieden

Der Ritterorden vom Heiligen Grab zu Jerusalem hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Christen im Heiligen Land durch den Verkauf von Olivenöl aus Taybeh – Palästina zu unterstützen.

Verkauf des Olivenöls

Da der Verkauf nicht nur die Selbstkosten abdecken, sondern auch der Mehrerlös für soziale Zwecke verwendet werden soll, wird der halbe Liter „Natives Olivenöl extra“ um € 10,- angeboten. Bedenken Sie bitte, wie gut es uns geht und unter welchen enormen Schwierigkeiten die Christen im Heiligen Land – Palästina und Israel leben müssen. Haben Sie Fragen, so wenden Sie sich bitte an mich: Ing. Engelbert Pfurtscheller, Reinhardweg 3, 6176 Völs. Mobil: 0664/230 67 26 oder engelbert.pfurtscheller@utanet.at

Bezugsquellen:

Ab Ende November 2015 ist das Olivenöl bei den Weihnachtsbasaren verschiedener Pfarreien, in der Pfarre Völs und einigen Völs' Geschäften das ganze Jahr 2016 zu erhalten. In Völs speziell wird das Olivenöl an den vier Adventssonntagen und am 8. Dezember – jeweils bei der Vorabendmesse und bei den Hauptgottesdiensten – angeboten, ebenso am Adventmarkt am Dorfplatz und bei der Krippenausstellung im Pfarrsaal der Pfarre Völs am 5. und 6. Dezember 2015. Auch in der Basilika Wilten wird das Olivenöl an den vier Adventwochenenden bei den Messen am Samstagabend und am Sonntagvormittag angeboten. Das Olivenöl kann auch direkt beim Leitenden Komtur der Komturei Innsbruck, Herrn Ing. Engelbert Pfurtscheller, bezogen werden.



Bahnhofstraße 47a
6176 Völs

Tel: 0512 3048131
E-Mail: info@senses-spa.net
www.senses-spa.net

Gutscheine erhältlich

PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN



PRIVAT | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR

NORER
TISCHLEREI GMBH

Qualität zahlt
sich immer aus!

Aflingerstraße 38
A-6176 VÖLS
TEL. 0512/30 23 24
office@norer.at
www.norer.at



Völs

Vortrag zum Thema Nahrungsmittelunverträglichkeiten – Wenn der Körper Alarm schlägt!

Inhalte:

- Unterschiede zwischen Allergien und Unverträglichkeit
- Sensibilisierung für Nahrungsmittelunverträglichkeiten
- Erklärung der Entstehung von Lactose-, Fructose-, Histaminintoleranz
- Praxistipps rund ums Kochen und Essen für die Betroffenen
- Steigerung der Lebensqualität und des Wohlbefindens durch die richtigen Maßnahmen

Frau Anna-Maria Bramböck,

Diätologin, Tel. 0664/73 92 49 40

Wann: Donnerstag, 26. November, 19.00 Uhr

Wo: NMS Völs

Dauer: 50 min (mit anschließender Diskussionsrunde)
Telefonische Anmeldung erbeten! Tel.: 0664/73 92 49 40

Kunst-Woche – Zeichnung mit Norbert Fritz

Norbert Fritz lebt und arbeitet als freischaffender Künstler in Innsbruck. Der Zeichnung wird mittlerweile mehr und mehr jene Bedeutung zuteil, die sie sich verdient. Gemeinsam wollen wir die Natur betrachten und mittels der Zeichnung diese abstrahieren, das entstandene Linienchaos ordnen oder Ordnung chaotisieren. Gearbeitet wird auf Papier, Zeichenkarton, Leinwand mit Tusche, Pastellkreide, Kohle und Pinsel.



Wann: Montag, 30.11.2015 – Freitag, 4.12.2015

Wo: NMS Völs

Dauer: jeweils von 15-19 Uhr

Kosten: € 140,-
Nachmittagskurs max. 10 TeilnehmerInnen
Telefonische Anmeldung erbeten! Tel. 0664/73 92 49 40

Töpfern für Kinder

Zwei kreative Nachmittage mit Christl Webhofer für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren. Wir gestalten unsere eigenen Krippen oder andere Kunstwerke!

Wann: ab 28. November

Dauer: 14.00-17.00 Uhr

Kosten: € 25,-

Telefonische Anmeldung erbeten! Tel. 0680/217 86 79

Tel.: 0664 73 924 940

E-Mail: es-voels@tsn.at



Schule trifft Gemeinde

Dass Kommunikation zwischen Jung und Alt gut funktionieren kann, haben die „Tage der Senioren“ wieder einmal bewiesen.

Am 5. Oktober besuchten 5 Schüler der 4. Klassen der NMS Völs die Computeria im Seniorenheim und stellten dort ihr Wissen zur Verfügung.

Viele Fragen zu Internet, Apps, Skype, Mail usw. konnten kompetent beantwortet und

praktische Anleitungen gegeben werden. Zwei Tage später servierten 11 Kinder der 2. und 3. Klasse der NMS nachmittags im Haus der Senioren Kaffee und Kuchen, Essen und Getränke. Die generationsübergreifende Begegnung wurde von beiden Seiten als sehr positiv und bereichernd empfunden. Das eine oder andere Gespräch wird so manchem in guter Erinnerung bleiben.

T. Solerti, M. Zehetgruber



Handarbeitsbasar zugunsten der Vinzenzgemeinschaft Völs

**Sonntag, 15. November 2015
8.30 bis 16.00 Uhr
im Pfarrsaal Völs**

**Zum Verkauf wird angeboten:
Gehäkeltes, Gestricktes,
Gesticktes und weihnachtliche Basteleien
sowie Marmeladen, Kräuter, Kekse und Zelten.**

**Für Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at



Sportlerehrungen und Funktionärs Ehrungen in Völs

Nach einstimmigen Beschlüssen im Gemeinderat führte die Marktgemeinde Völs im Rahmen eines festlichen Abends die Ehrung von Sportlerinnen und Sportlern mit den Sportnadeln in Bronze, Silber und Gold für ausgezeichnete Leistungen im Einzelsport und mit den Ehrengaben für Mannschaftssportler durch. Verdienten Funktionärinnen und Funktionären wurden die Sportehrenzeichen der Gemeinde überreicht.

Landeshauptmannstellvertreter ÖR Josef Geisler, Bürgermeister Erich Ruetz und Sportreferent Vizebürgermeister LA Toni Pertl bedankten sich bei den Funktionären für ihren Einsatz und hoben die Vielfalt der Sportarten, die von den ausgezeichneten Sportlern ausgeübt werden, hervor. Für die musikalische Untermalung des Abends sorgte das Jazzensemble der Landesmusikschule Kematen, Völs und Umgebung unter der Leitung von Gösta Müller, die Völser Stockschützen sorgten für die ausgezeichnete Verpflegung der Gäste.

Geehrt und ausgezeichnet wurden:

Sportnadel in BRONZE

Lechner Günter – Modellflug
Astamirnov Rasul – Turnen
Früh Magdalena – Triathlon
Gastl Thomas – Leichtathletik
Moosbrugger Ilona – Tanzen

Sportnadel in SILBER

Kapeller Manuel – Billiard-Pool
Gritsch Gerhard – Bogenschießen
Moser Timna – Sprunglauf, Nordische Kombination
Kaserer Lisa – Squash
Pomarolli Isabella – Leichtathletik
Stecher Alisa – Tanzen
Stecher Anna – Tanzen
Osterman Selina – Tanzen

Sportnadel in GOLD

Mayrhofer-Gritsch Sabine
Bogenschießen

Zimmermann Florian – Schwimmen
Stecher Angelika – Tanzen

EHRENGABEN

AMERICAN FOOTBALL
Korkmaz Denis

NORDISCHE KOMBINATION, SPRUNGLAUF
Moser Timna

SQUASH
Kaserer Anja
Kaserer Lisa

LEICHTATHLETIK
Schneeberger Hannah
Pomarolli Isabella

AQUATHLON
Früh Magdalena

VOLLEYBALL
Krestan Thomas
Krestan Nicole
Zöschg Lisa

TANZEN
Stecher Alisa
Stecher Angelika
Stecher Anna
Ostermann Selina

SPORTEHRENZEICHEN – Klasse III

Eisele Florian
Thurner Helmut

SPORTEHRENZEICHEN – Klasse II

Staffner Johann
Zauner Annette

SPORTEHRENZEICHEN – Klasse I

Jordan-Ruef Josef
Eberl Dietmar
Mühlbacher Frank
Böhmer Maria Gertraud

PRTL ZIMMEREI
HOLZHAUS
0664-400 92 86



Die ausgezeichneten Sportler und Funktionäre freuen sich mit (v.r.) Landeshauptmannstellvertreter ÖR Josef Geisler, LA VBM Toni Pertl, VBM Walter Kathrein und BM Erich Ruetz über die Ehrung.



Mit der Sportnadel in Gold wurden ausgezeichnet (v.r.) Sabine Mayrhofer-Gritsch, Florian Zimmermann und Angelika Stecher.



Das Sportehrenzeichen in Gold erhielten (v.r.) Dietmar Eberl, Traudl Böhmer und Frank Mühlbacher.

GRUNDSTÜCKS - ANKAUF

IN VÖLS BEBAUT UNBEBAUT

0664-1516735

Rasche und unbürokratische Abwicklung garantiert

Wissenswertes über den Ort der ewigen Ruhe - den Friedhof in Völs

Wer diesen Ort betritt, für den haben Begriffe wie Vergangenheit und Gedenken ihre Bedeutung. Erinnerungen werden wach, man ist den toten Angehörigen oder Freunden so nahe wie sonst nirgends.

Mit dem Wort „Friedhof“ verbinden wir den Ort des Friedens, den die Toten hier haben sollen. Stimmt auch, aber ursprünglich bedeutete der Begriff „frithof“ (altdeutsch) schon seit dem 9. Jahrhundert im eigentlichen Sinn ein „eingefriedetes Grundstück“, das Schutz und Schonung verleiht. Das Wort hat zunächst wenig mit Frieden gemeinsam. Dieser Zusammenhang ist erst später durch die Nachbarschaft von Kirche und Friedhof so verstanden worden.

Anlegen des Friedhofes

Im 15. Jh. konnten sich die Völser vom strengen Pfarrzwang der Mutterpfarre teilweise lösen und es wurde den Völsern das Begräbnisrecht zugestanden.

Bis dahin wurden die Toten von Völs am Friedhof der Mutterpfarre, nämlich Wilten, beerdigt. Damit verbunden war die Anlegung eines Friedhofes mit einer Mauer um die St. Jodok-Kirche herum. Entlang der Nordseite der Kirche ist die alte Mauer aus dieser Zeit noch erhalten.

Der Friedhof wurde im Laufe der 500 Jahre seines Bestehens immer wieder erweitert. (Die Fläche umfasst heute 5.168 m².) Am 12. Dez. 1746 verkaufte Urban Wisner aus Völs zur Vergrößerung des Friedhofes südlich der Kirche ein 736 Quadratschuh großes Wiesengrundstück zum Preis von 69 Gulden. Das wären heute 66 m².



Auf dieser über 100 Jahre alten Aufnahme ist das Ehrengrab der Familien Handel-Mazzetti und Handschuchsheim, die Friedhofsmauer (abgetragen 1951) nach Osten und ein Kreuz mit Betschemel zu sehen, das von Ritter Meinong v. Handschuchsheim gestiftet wurde: "Hier ruht meine Frau, ich schmücke diese Stelle, damit sie anderen lieb werde". (Foto: Giselbert Solerti)

Am Beginn des 20. Jh. wurde der Friedhof nach Westen hin erweitert. Der damalige Bürgermeister, der „Stubacherbauer“ Anton Rangger, setzte sich für diese Notwendigkeit besonders ein. Im Zuge dieser Angelegenheit ist in einem Schriftstück folgender Vermerk festgehalten:

„Erklärung der Gemeinde Völs, Friedhofangelegenheit (1905): Laut G.B.I.88 II. der Gemeinde Völs ist Gp.87 als Friedhof aufgrund der Ersitzung der Gemeinde Völs zum Eigentum zugeschrieben [...]“

1895 war noch die Pfarre für den Friedhof zuständig, denn in der Kirchenrechnung dieses Jahres findet sich ein Hinweis zur Reparatur der Friedhofsgitter. Die nächste Erweiterung

erfolgte dann nach dem II. Weltkrieg. Wegen der unbedingt notwendigen Friedhofsvergrößerung wurden bereits 1947 Verhandlungen gepflogen, aber erst 1951 kam die Gemeinde über einen Grundtausch in den Besitz eines 600 m² großen Grundstückes, das östlich an das bestehende Friedhofsareal angrenzte. Diese Erweiterung fand unter der Ära von Bgm. Otto Kubik statt. Die schönen Trauerbüchen östlich der Kirche wurden in dieser Zeit gepflanzt.

Zu späteren Erweiterungen kam es dann noch Ende der 70er Jahre unter Bgm. Felix Ostermann. Unter der Gemeindeführung von Bgm. Sepp Vantsch wurde 1987 der Friedhof geplant, von Archi-

tekt Peter Pozzo wiederum erweitert und mit der Anlage des Urnenfriedhofes im Jahre 2002 vorläufig abgeschlossen. Mit den Ankäufen der Höfe „Grünauer“ und „Kehling“ wurde Vorsorge getroffen, dass der Friedhof im Zentrum des Ortes verbleiben kann. In vielen Gemeinden wurde der Friedhof bereits ausgesiedelt.

Übrigens, alle vier genannten Bürgermeister waren und sind Ehrenbürger der Marktgemeinde Völs.

Ehrengrab von Völs

An der Westseite der Kirchenturm-mauer befindet sich das „Ehrengrab der Markt-gemeinde Völs“. Darüber hat mir Herr Giselbert Solerti Folgendes erzählt. Seine Urgroßmutter, Pauline Meinong, Edle von Handschuchsheim, geb. 1848, verstarb 1905. Raffael Meinong, Ritter von Handschuchsheim (1849-1936) wollte seine Gattin standesgemäß beerdigen lassen.

Er sprach mit der damaligen Gemeindeführung und erfuhr, dass die Gemeinde Völs ein Ehrengrab für Eduard Handel-Mazzetti errichten möchte, aber dazu fehle das Geld. Er machte der Gemeinde den Vorschlag, das Ehrengrab unter der Bedingung zu errichten, dass seine Familienangehörigen auch dort begraben werden können. Dies wurde bewilligt.

Quellen: Gemeinde- und Pfarrarchiv.

Karl Pertl



Jeep

KIA



PIAGGIO



MEISINGER

NUR AUTOS IM KOPF
6176 Innsbruck - Völs
0512-3100-0 • www.meisinger.at

MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



Tiroler Seniorenbund Ortsgruppe Völs

Herbstreise des Völser Seniorenbundes



Foto: Binder

Die Herbstreise zählt seit Jahren zu den fixen Programmpunkten des Völser Seniorenbundes. Ziel der diesjährigen Reise vom 5. bis 8. Oktober, zu der Obmann Ing. Peter Lanbach 38 Seniorinnen und Senioren begrüßen konnte, war das wunderschöne Elsass. Erster Höhepunkt bei der Anreise war die Wallfahrtskirche Birnau, ein großartiges Kunstwerk aus der Zeit des Rokoko am Bodensee. Weiter ging die Reise durch den südlichen Schwarzwald, über Titisee nach Freiburg im Breisgau.

Eine Führung durch die Altstadt und Besichtigung des Münsters vermittelte viel Wissens- und Sehenswertes über die ehemals österr. Stadt. Allen Wünschen bezüglich Unterbringung und Verköstigung entsprach das ****Hotel „Windenreuter Hof“ in Emmendingen,

in dem die Reisegruppe untergebracht war.

Der nächste Tag war Colmar gewidmet. Mit ihren prachtvollen Bauten aus der Renaissance wohl eine der schönsten Städte in Mitteleuropa. Nicht fehlen durfte eine Besichtigung des Isenheimer Altars. Am Nachmittag gab es noch eine Weinverkostung in Riquewhir und einen Aufenthalt in dem reizvollen Städtchen Ribeauville. Eine Fahrt nach Straßburg, der Hauptstadt des Elsass, stand auf dem Programm des 3. Reisetages. Die am Ufer der Ill gelegene Stadt hat, so wie auch das Elsass insgesamt, eine lange, interessante und bewegte Geschichte. Bei einer Stadtrundfahrt und Führung wurden die wichtigsten Sehenswürdigkeiten einschließlich Euro-

paviertel besichtigt. Allein das Liebfrauen Münster mit der astronomischen Uhr wäre eine Reise wert. Ein Spaziergang durch Obernai am Nachmittag, einem mittelalterlichen Städtchen mit Stadtmauer, Türmen, Häusern und Brunnen, bildete den gelungenen Abschluss des Tages. Auf der Rückfahrt durch die Schweiz besich-

tigte die Reisegruppe noch den imposanten Wasserfall in Schaffhausen. Mit einer Höhe von 23 m und einer Breite von 150 m der größte und wasserreichste Wasserfall Europas. Eine Reise, an die sich die teilnehmenden Seniorinnen und Senioren sicherlich noch lange erinnern werden.

Johannes Knapp

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Fahrt ins Blaue

Am 14. Oktober 2015 unternahm der Pensionistenverband OG Völs eine „Fahrt ins Blaue“. Auf der Busfahrt von Völs über die Autobahn in Richtung Unterinntal wurde gerätselt und geraten, wohin die Reise wohl gehen würde, denn Anhaltspunkte gab es ja. Nach und nach wurde das Ziel erraten – es ging nach Berchtesgaden.

Eine Kaffee- und Jausenpause gab es im Gasthof Schroll-Tenne in Kirchbichl, von dort weiter nach Ellmau, St. Johann, Lofer, Unken über Meleck in Bayern auf der Alpenstraße entlang des Schwarzbaches nach Berchtesgaden mit dem Ziel Erlebnisschaubergwerk – „Salz Zeit Reise“, das seit 2007 für Besucher geöffnet ist. Nach der Einkleidung mit den typischen Overalls erfuhren wir bei der Einfahrt in das Bergwerk von unserem Bergmann mit multimedialer Unterstüt-

zung „Die Salz Zeit Reise“ über das genaue Verfahren des Salzabbaus. Auch heute wird noch Salz abgebaut, wie eh und je erfolgt der Abbau in sogenannten Sinkwerken. Eine insgesamt 1.400 Meter lange Strecke wurde mit der Besucherbahn befahren und brachte uns in das Innere des Salzberges. Ein Highlight der Reise untertage war neben den Bergmannsrutschen auch die Fahrt über den unterirdischen Salzsee.

Nach ca. 1 Stunde erreichten wir wieder das Tageslicht, anschließend begaben wir uns zum Mittagessen in das daneben befindliche Gasthaus Reichenbach (Georg Reichenbach war der Erbauer der Soleleitung nach Bad Reichenhall). Abreise von Berchtesgaden um 15.15 Uhr nach Völs. Trotz des schlechten Wetters war es ein schöner Ausflug mit guter Stimmung. *Martha Hedl*



Bmstr. Ing. Stefan Eller

Alles im Gleichgewicht! Ihr Statikbüro

Stefan Eller

Weißgattererstraße 8, 6020 Innsbruck

Tel: +43 660 / 74 55 857

Mail: st.eller@aon.at

Web: www.statik-eller.at



Männerwallfahrt

32 Männer beteiligten sich am 10. Oktober 2015 an der schon traditionellen Völser Männerwallfahrt. Ziel der von Bernd Gams organisierten Wallfahrt war die dem hl. Georg geweihte Kirche von Schnauders, oberhalb von Feldthurns in Südtirol. Auf dem Weg zur Kirche gab Paul Lampl an drei Stationen

Impulse mit Texten aus dem Leben des heiligen Georg und passende Schriftstellen aus dem Evangelium. Eine Andacht in der Wallfahrtskirche bildete den Abschluss des besinnlichen Teiles der Wallfahrt. Eine Sammlung für die Hochwasseropfer in Sellrain ergab einen Betrag von € 165,-.



Oktoberfestgaudi trotz Wind & Wetter

Am 4. Oktober 2015 hieß es wieder „O'zapft is“ auf der Pfarrwiese Völs. Die **Musikkapelle Völs** lud zum bereits traditionellen **Oktoberfest** ein. Trotz unsicherer Wettervorhersage füllte sich die „Völser Wiesn“ rasch mit zahlreichen Festgästen, die sich von der Musikkapelle Völs kulinarisch und von der **Musikkapelle Kematen** mit einem bunten Platzkonzertprogramm musikalisch verwöhnen ließen.

Neben den typischen **Oktoberfestschmankerln** wie Hendl oder Weißwurst wurde heuer erstmals ein besonderes kulinarisches Highlight angeboten, ein **Steak vom Tiroler Jahrling**. Das im Smoker köstlich zubereitete Fleisch mit Ofenkartoffeln und Karottensalat mundete den Besuchern ausgezeichnet. Leider war der Wettergott dem Gastgeber

nicht allzu gut gesonnen, so setzte am frühen Nachmittag starker Wind und Regen ein. Doch auch von diesen Wetterkapriolen ließen sich die treuen Festbesucher nicht abhalten, weiterzufeiern und dem Start und dem Ausgang der Entenrallye entgegenzufiebern. Über den **Hauptpreis**, den **Reisegutschein** im Wert von € 1.500,- des Reisebüros Idealtours, freuten sich die **Gewinner Veronika und Josef Brugger**. Der **2. Platz** ging an **Mathias Ruetz**, und **Martha Petz** gewann mit dem **3. Platz** einen Cyta-Einkaufsgutschein im Wert von € 100,-.

Die Musikkapelle Völs möchte sich auf diesem Wege bei allen treuen Besuchern bedanken und freut sich über eine gelungene Veranstaltung, die nächstes Jahr bestimmt wieder fortgesetzt wird.



Heizung + Warmwasser

ÖL- Gasbrenner | Gußkessel | Brennwertkessel für Gas und Öl
Warmwasserspeicher | Solaranlagen | Holzkessel
Regelungssysteme | Das Komplettprogramm
mit dem interessanten Preis- Leistungsverhältnis



OERTLI

OERTLI-Rohleder GmbH

Raiffeisenstrasse 3, 71696 Möglingen
Tel.: 07141-2454-0, Fax 07141-2454-88

www.oertli.de



Koteschowitz
WÄRME MIT VERNUNFT

A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3
Telefon 0512 / 26 70 20 niki@koteschowitz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 0 52 34 / 33 153 -D - FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Völser U-14 Team besuchte FC wacker



Die Völser U-14 Mannschaft besuchte den FC-Wacker und erhielt eine Führung von Michael Moser durchs ganze Stadion. Wir konnten Einblicke gewinnen und auch den VIP-Bereich ansehen. Es waren sehr prägende Eindrücke,

die wir miterleben durften. Einen Dank an Roland Jura für seine Unterstützung und LA VBM Toni Pertl, der uns die Eindrücke bei einem Eis im ALT Völs ausklingen ließ. Auf eine erfolgreiche Saison, Trainer U-14 Alex Gutjahr.

gärtnerei peer
völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at

ulli's blumenshop
völs, tel: 0512/303784
blumen peer markthalle
Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik

Völs grüßt Salzburg

Unsere Völser Frauenkegelrunde „Die flinken Füße“ führte die heurige Herbstfahrt nach Salzburg, wo in drei Tagen viele Sehenswürdigkeiten besichtigt wurden, vom Dom übers Haus der Natur, Zoo, Hohensalzburg und Geburts- und Wohnhaus Mozarts bis zum herrlichen Blick vom Mönchsberg (Foto). Ein Highlight war die Abendvisite von Dr. Salz und Dr. Burg, die mit ihrer Behandlungsnummer für Gaudi sorgten. Die seit 1981 bestehende Gruppe trifft sich einmal im Monat Donners-

tag abends in der Kegelbahn bei der Rettung Innsbruck. Die Ausflüge werden aus den Einnahmen vom Monatsbeitrag und von „Wandlern, Sau oder Loch“ finanziert und Sport, ein gutes Klima der Geselligkeit, viel Humor, Witze und der Dorftratsch prägen das „Vereinsgeschehen“. Wer Interesse am Mitkegeln hat, meldet sich bei Martha Hedl (Tel. 0664/551 69 34), der die Gruppe für diesen „wiederum unvergesslichen Kegelausflug“ herzlich dankt!



Kleinanzeige

Tiefgaragenplatz zu vermieten.
Innsbruckerstraße 21
Tel. 0699/17 17 01 49

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Badersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH - Absam - Tel. 05223 57106



Auf den Spuren der Görzer Grafen durch Friaul

In eine wenig bekannte Region Mitteleuropas, nach Friaul, führten Dozent Meinrad Pizzinini als Experte für die Görzer und Tiroler Geschichte und Obfrau Ilse Baldauf als aufmerksame Reisebegleitung. Bereits am Hinweg überraschten die „pustertalerischen“ Bauernhäuser in der Gemeinde

ehemaligen Begräbnisstätte der Görzer, dieses für Tirol so bedeutsamen Geschlechtes. Ein Highlight folgte dann dem anderen: Im geschichtsträchtigen Cividale lebte die Kultur der Langobarden etwa im faszinierenden Tempietto Longobardo auf; in San Daniele del Friuli schmeckte



Sappada/Plodn. Die Erinnerung an das verheerende Erdbeben 1976 wurde in Venzone mit der Kirchenruine und der wieder aufgebauten Kirche Sant'Andrea wach. Fasziniert stand die Gruppe vor der 7 m großen Skulptur des hl. Christophorus in Gemona, der als Patron der Reisenden unser Wegbegleiter werden sollte. Gradisca war für drei Nächte unsere gepflegte Herberge.

In Görz belebten auf Schritt und Tritt die Erläuterungen von Pizzinini die Geschichte der Görzer Grafen; der Weg führte aber auch nach Slowenien zur Begräbnisstätte des 1830 aus Paris vertriebenen letzten französischen Bourbonenkönigs Charles X. im Kloster Castagnavizza. In Cormons verbeugten sich die Völser vor Kaiser Maximilian I. und gedachten schließlich im Kloster von Rosazzo, der

nicht nur der prosciutto crudo, sondern beeindruckten auch die spätgotischen Fresken; in Udine mit dem kleinen Abbild des „Markusplatzes in Venedig“ begrüßten uns zehn Blasmusikkapellen! Ein Erlebnis besonderer Art war der Besuch der Kathedrale von Aquileia mit dem frühchristlichen Mosaikfußboden, der Krypta und dem Hl. Grab und schließlich die Hafenstadt Grado, die uns das Heute der Tourismuswelt in Erinnerung rief, nachdem die Gedenkstätte von Redipuglia für 100.000 gefallene Italiener des Ersten Weltkrieges den Wahnsinn der 12 Isonzoschlachten mit dem ersten Giftgaseinsatz bewusst machte. Für die Reise prägend blieb aber stets die Görzer und Tiroler Geschichte mit dem Blick auf die Patriarchen von Aquileia und die Republik Venedig.

Gert Ammann



40 Jahre Faschingsgilde Völs

Liebe Völserinnen und Völser! Den größten Faschingsbegeisterten unter euch ist es sicher bereits aufgefallen: Die Faschingsgilde Völs wird im kommenden Fasching 40 Jahre alt! Zu diesem Anlass veranstalten wir auf der Blaike eine Jubiläumsgala am Faschnachtsamstag den 6.2.2016. Gemeinsam mit euch möchten wir an diesem Abend die bisherige Geschichte der Gilde Revue passieren lassen und mit der Unterstützung von drei Gruppen unserer Nachbargemeinden für eine unterhaltsame Show sorgen. Natürlich dürfen auch Auftritte unserer eigenen Muller- und Huttlergruppen an so einem Abend nicht fehlen. Durch das Programm führen der Kabarettist Linder Markus sowie Trenkwald Hubert, welcher mit seiner Gruppe im Anschluss für Stimmung sorgen wird. Ein 3-Gänge-Menü sowie 4 geöffnete Bars (inklusive Disco mit DJ) sorgen für das leibliche Wohl!

Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen. Karten sind

einerseits bei der Metzgerei Ganner, bei der Raiffeisenfiliale in Völs sowie in der Tabaktrafik im Eurospar / Siedlung zu erwerben. Der Preis der Karten für Eintritt inkl. dem 3-Gänge Menü beträgt € 29,40. ACHTUNG: Auf Grund der begrenzten Sitzplätze in der Blaike ist nur eine bestimmte Anzahl an Karten verfügbar! Zusätzlich wird es KEINE Abendkasse geben! Ebenso können im Voraus keine Plätze reserviert werden. Klarerweise werden auch die anderen traditionellen Veranstaltungen, wie der Schlangltag am 2.2., das Ausgraben unseres geliebten Joggls am 3.2., das Krapfenverkaufen am 7.2. sowie das Tampern und das Eingraben an den gewohnten Tagen stattfinden. Für weitere Informationen zu dieser Veranstaltung, zur Gilde und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www.huttler.at vorbei schauen oder uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und immer top informiert bleiben. Narrische Grüße!

SPORTKLUB VÖLS



Einladung zur Jahreshauptversammlung am Freitag, den 20.11.2015 um 20.00 Uhr bei den Stockschützen

Tagesordnung der Jahreshauptversammlung

1. Begrüßung durch den Obmann
2. Berichte der Sektionen und Zweigvereine
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassaprüfer
5. Entlastung des Kassiers u. des Vorstandes
6. Allfälliges
7. Neuwahlen

Anträge sind schriftlich bis spätestens **drei Tage** vor der Jahreshauptversammlung beim Obmann, Herrn Gilbert Kapferer, Bauhof 35, 6176 Völs einzubringen.

Anschließend an die Jahreshauptversammlung laden wir noch recht herzlich zu einem gemütlichen Beisammensein ein.



Schützengilde Völs

Das diesjährige Marktschießen der Schützengilde Völs fand vom 8.-10. Oktober 2015 statt. Es nahmen insgesamt 34 Mannschaften mit je 3 Personen teil.

Die Preisverteilung wurde am 16. Oktober durchgeführt. Oberschützenmeister Thomas Wirth konnte zahlreiche Gäste begrüßen und gemeinsam mit dem 1. Schützenmeister Frank Mühlbacher die Vergabe der Preise vornehmen.

Den ersten Preis bei der Juxscheibe erhielt Herr Andreas Kranebitter. Das Ziel hatte dieses Jahr BM Erich Ruetz festgelegt: Der geheime Punkt war links unten – einer der Finger der Biene.

In der Klasse „Völser Mannschaften – sitzend aufgelegt“ errang die Mannschaft FF Völs 1 den ersten Platz und damit auch den Titel „Marktmeister“. Für die Feuerwehr schossen Werner Rangger, Christian Pletzer und Herbert Strickner jun., sie übernahmen damit auch den von LA VBM Toni Pertl gespendeten Wanderpokal für ein Jahr von den Vorjahressiegern, Fam. Lamprecht (Ingrid, Sabine, Thomas), die sich heuer mit Rang 3 zufrieden geben mussten. Der zweite Platz ging an die Mannschaft Dorfbühne 1 mit den Schützinnen

Irmgard Gostner, Verena Gsellmann und Julia Seidemann.

Gewinner der Klasse „Gäste Mannschaften – sitzend aufgelegt“ wurde die Mannschaft „Gutleben`s“ (Maria, Martina und Barbara Gutleben). Der Platz 1 in der Klasse „Mannschaft – stehend frei“ ging an die Mannschaft „FrBeGü“ bestehend aus Frank Mühlbacher, Bernhard Heuschneider und Günter Leimbeck.

Abschließend dankte OSM Wirth den Teilnehmern am Marktschießen und gratulierte allen Gewinnern. Ein spezieller Dank gilt unseren Sponsoren und Spendern, die unsere Preisverteilung mit Spenden unterstützt haben:

Fa. Kappa, Bäckerei Brunner, Ganner Markus – Fleisch, Wurst und Imbisse, Cafe Rosso sowie die TIWAG – Tiroler Wasserkraft AG.

ACHTUNG Terminhinweis:

Das Zelt`n-Schießen findet heuer am Freitag, 4. Dezember, ab 19.00 Uhr statt. Die Preisverteilung für den Jahreswettbewerb wird am 27. November um 19.00 Uhr im Schützenlokal durchgeführt. Nach der Weihnachtspause öffnet unser Schießstand wieder am 22. Jänner 2016.



Die siegreichen Teilnehmer des Schießens mit SM Frank Mühlbacher und OSM Thomas Wirth

Repair Cafe Völs – 33 Reparaturen für den Klimaschutz

Am 26. September 2015 wurde erstmals ein Reparatur-Cafe in Völs veranstaltet. Mehrere HobbybastlerInnen, Elektrofachleute und Näherinnen haben gemeinsam mit den VölserInnen und Völsern kaputte Geräte, Kleidung und Fahrräder ehrenamtlich repariert. Insgesamt wurden 33 Reparaturen angenommen, 15 davon konnten sogar erfolgreich abgeschlossen werden. Das Bemühen, kaputte Gegenstände wieder in Gang zu setzen, ist wichtig für die Vermeidung von Abfall und den Schutz des Klimas.

Mit der Initiative sollen Menschen motiviert werden, beim Einkauf die Reparaturfähigkeit und Langlebigkeit von

Waren anzufragen, regionale AnbieterInnen zu bevorzugen und bei der Auswahl auf anerkannte Umweltgütesiegel zu achten. Informationen dazu standen ebenso wie Kaffee und Kuchen beim Reparatur-Cafe zur Verfügung, um die Wartezeit zu versüßen.

Einkaufsratgeber, ausgewählte Tipps

Hier finden Sie u.a. Informationen über Reparaturfachgeschäfte, umweltfreundliche Produkte oder die Bedeutung von Umwelt-Labes.

www.bewusstkaufen.at
www.reparaturfuehrer.at
www.umweltzeichen.at
www.umweltberatung.at

Jugendtraining im Völser Schachsport hat begonnen

Die Spielgemeinschaft Völs/HAK/HAS Innsbruck hat an der Volksschule in Völs einen Schach-Schnupperkurs vom 12.10. bis zum 15.10.2015 abgehalten. Der Schachtrainer Mag. Christoph Irschick konnte die Schüler der Nachmittagsbetreuung geschickt in die ersten Geheimnisse des Schachsports einweihen.

Bezahlt wurde der Kurs über Antrag des Direktors der Volksschule, Herrn Mauler, vom Schulsportservice des Landes Tirol. Eine Weiterführung des Schachtrainings ist im Vereinshaus der Gemeinde Völs (2. Stock) für alle interessierten Jugendlichen jeweils am Freitag von 16.30-18.00 Uhr möglich.

Auch an der Neuen Mittelschule in Völs wird demnächst ein Schnupperkurs abgehalten. Gespräche mit Herrn Direktor Alois Krug haben schon stattgefunden, der die Beschäftigung mit Schach sehr befür-

wortet und auch einen Antrag beim Schulsportservice stellen wird.

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck





SPORTKLUB VÖLS

Zweigverein Leichtathletik



Erfolgreiche Freiluftsaison

Die Athleten des Sportklubs Völs – Zweigverein Leichtathletik erreichten im Laufe der Freiluftsaison bei zahlreichen Wettkämpfen tolle sportliche Erfolge.

Tiroler Meisterschaften

Bei den Tiroler Meisterschaften der Klasse U16 in Innsbruck holte Hanna Oberkofler mit einer Weite von 28,06 m den zweiten Platz im Speerwurf und Johanna Freninger gewann mit einer übersprungenen Höhe von 1,40 m die Bronzemedaille im Hochsprung. Ende Mai fanden in Reutte die Tiroler Meisterschaften der Klassen U23/U18/U14 statt.

Absolutes Highlight an diesem Wochenende war der Tiroler Meistertitel von Hanna Oberkofler in der Klasse U14. Hanna holte sich mit einer Weite von 42,65 m den hervorragenden 1. Platz im Vortexwerfen. In der Klasse U23 sprang Isabella Pomarolli zur Bronzemedaille im Weitsprung.

Vierkampf – weibliche Jugend U12 & U14

Alexia Radulovic belegte sowohl beim Kids Cup Ende Juni in Reutte, als auch bei den Tiroler Mehrkampfmeisterschaften in Innsbruck den 2. Platz im Vierkampf. Alexia war nach den Disziplinen 60-Meter, 800-Meter, Vortexwerfen und Weitsprung jeweils die Zweitbeste.

Kids Cup Völs

Sozusagen beim Heim-Wettkampf, nämlich beim Kids Cup in Völs, konnten vor allem Alexia Radulovic in der Klasse U12 und Hanna Oberkofler in der Klasse U14 mit 3 Podestplätzen in 3 Disziplinen überzeugen. Alexia belegte beim Kugelstoßen und Vortexwerfen den 1. Platz sowie den 3. Platz beim 60-Meter-Lauf. Hanna wurde im Hochsprung, Vortexwerfen und 60-Meter-Lauf jeweils Dritte.

Völser Crosslauf- und Mehrkampfmeisterschaften

Am Samstag, den 3.10.2015 fanden die Völser Crosslauf- und Mehrkampfmeister-

schaften statt. Je 70 Kinder im Alter von 6 bis 14 Jahren kämpften dabei um Zentimeter und Hundertstelsekunden, vor allem ging es am Völser Sportplatz aber um den Spaß und um das Dabeisein. Viele Kinder versuchten sich erstmals in den verschiedenen Leichtathletikbewerben und stellten ihr Talent gleich unter Beweis. Durch tolle Leistungen in den Disziplinen Weitsprung,

60-Meter-Lauf, Vortexwerfen und Crosslauf (500 bzw. 1.200 Meter) waren auch die vielen Zuschauer und Eltern bestens unterhalten, bevor diese beim Elternlauf selbst aktiv werden konnten.

Wir freuen uns bereits auf die Völser Meisterschaften im nächsten Jahr und hoffen, wieder viele Leichtathletikfans am Sportplatz begrüßen zu können.



Selbst gebundene Adventkränze der Pfadfinder Völs

Auch heuer wieder wollen wir unsere selbst gebundenen Adventkränze anbieten. Die Bestellungen nimmt Gertraud Lamprecht bis 20. November 2015 telefonisch unter 0512/30 27 03 entgegen.

Adventkranz klein
(Ø ca. 25 cm): € 16,-

Adventkranz groß
(Ø ca. 35 cm): € 19,-

Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung Größe, gewünschte Kerzenfarbe und Lieferadresse bekannt. Bei Ansagen auf den Anrufbeantworter hinterlassen Sie bitte zusätzlich Ihren Namen und die Telefonnummer. Die Kränze werden am Samstag, 28. November 2015 frisch gebunden und auf Wunsch um die Mittagszeit innerhalb von Völs frei Haus zugestellt. Mit dem Kauf eines Kranzes unterstützen Sie die aktive Jugendarbeit der Pfadfindergruppe Völs.

**Wir danken für Ihre Unterstützung.
Besuchen Sie uns auch auf dem Völser Christkindlmarkt!**



Taekwondo Verein Völs



Bei diesem Trainingsangebot lernen Kinder, Jugendliche und Erwachsene, nicht nur die Sportart Taekwondo kennen, sondern werden auch in ihrer Persönlichkeitsentwicklung gefördert. Im Spiel und im Training werden den Kindern wichtige Werte wie Hilfsbereitschaft, Fairness, gegenseitige Wertschätzung und Konzentration vermittelt. Das Training gestaltet sich aus traditionellen, lustigen Sportspielen, Atem- und Konzentrationsübungen, sowie Koordinationsschulung.

Training für Anfänger und Fortgeschrittene:

Mo: 18.00 - 19.45 Uhr Kinder + Erwachsene
Mi: 18.00 - 19.45 Uhr Kinder + Erwachsene
Do: 18.00 - 19.00 Uhr Kinder
Do: 19.00 - 20.00 Uhr Jugend + Erwachsene
Fr: 18.00 - 19.30 Uhr nach Vereinbarung

Anfragen richten Sie bitte an den Obmann: Josef Jordan-Ruef, Tel. 0664/504 47 36 bzw. schreiben Sie ein E-Mail an: jordanruef.josef@aon.at. Aber am besten kommen Sie direkt zu einer unserer Trainingseinheiten und informieren Sie sich vor Ort.



45 Jahre Kirchenchor Völs



Einladung zum FEST- und CÄCILIENGOTTESDIENST

**Sonntag, 15.11.2015
10.00 Pfarrkirche Völs**

Einladung
zu unserem neuen Theaterstück
im Vereinshaus Völs

**Immer wieder
nachts um vier**

Lustspiel in drei Akten
von Rolf Sperling
und Stefan Bermüller
bearbeitet von
Marina Rangger-Kubik



**RECHTZEITIG
KARTEN SICHERN!
KARTENVORVERKAUF:**
Reisebüro
Ideallouis
Bahnhofstraße 17, 6176 Völs
**KARTENHOTLINE
0699-12060713**

Eintritt:
Erwachsene € 7,-
Kinder € 4,-
Weitere Informationen unter:
www.dorfbuehne-voels.at

Aufführungstermine:
Sonntag, 25. Okt. 2015
15:00 Uhr Nachmittagsvorstellung
Freitag, 30. Okt. 2015
Donnerstag, 5. Nov. 2015
Samstag, 14. Nov. 2015
Freitag, 20. Nov. 2015
Samstag, 21. Nov. 2015
Donnerstag, 26. Nov. 2015
jeweils um 20:00 Uhr

**Schützenkompanie Völs
Detaillon Sonnenburg**

**VÖLSER
SCHÜTZENBALL**

Samstag,
7. NOV. 2015
Beginn 20:30
Vereinshaus Völs

Es spielen für Sie:
**die
Öztaler**

Trachten und
Uniformen
sind gern
gesehen!

Eintritt:
Freiwillige
Spenden

Tischreservierungen: Mair Toni, 0676-5906025



Adventausstellung in der Gärtnerei Peer

Einstimmen auf das große Fest

Freitag, den 20. November von 8 bis 20 Uhr

Samstag, den 21. November von 8 bis 18 Uhr

Alle Jahre wieder, wenn es draußen immer kälter, die Tage immer kürzer werden und die Sehnsucht nach stimmungsvoller Gemütlichkeit zu Hause immer größer wird, dann ist es Zeit für unsere große Advent-Ausstellung.

Schnuppern Sie schon ein bisschen Weihnachten bei frisch gebackenen Keksen und heißem Glühwein. Wir freuen uns darauf, Ihnen unsere neuen Kreationen zeigen zu dürfen.

- Dekorative Adventkränze und Gestecke in allen Farben – passend für jedes Zuhause.
- Weihnachtssterne in vielen verschiedenen Farben und Größen.
- Festlicher Raumschmuck, der Sie begeistern wird.

Treu unserem Motto „Kunst trifft Kunst“ freuen wir uns heuer ganz besonders auf Bilder in Aquarell und Acryl ausgestellt von der Völscher Künstlerin Frau Carmen Schneeberger.

Ulli Peer und das gesamte GÄRTNEREI PEER Team freuen sich auf Ihr Kommen.



Gärtnerei Peer • Völs/Kematen • Michelfeld 10

Abernd Shopping

Cyta
Shoppingwelt

FR 6.11. bis 22 UHR

FUSSL
Moderation

presented by

Daniela

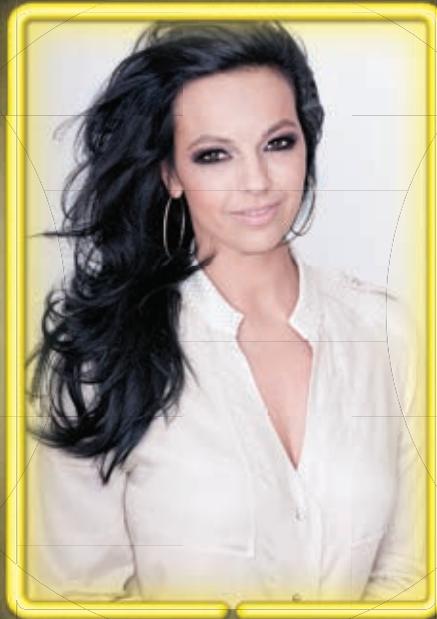
presented by

s.Oliver

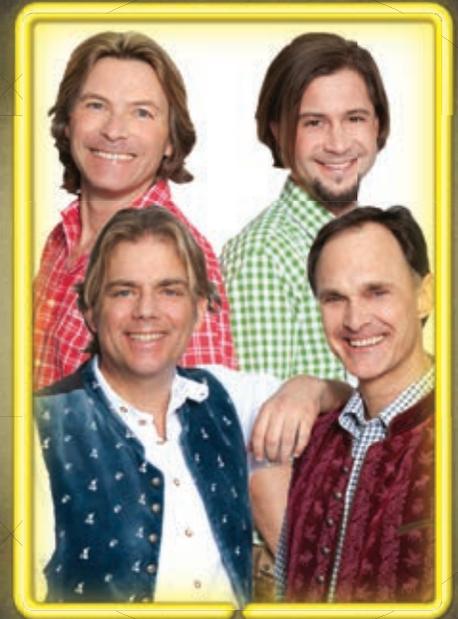
presented by



COSTA & LUCAS CORDALIS



PETRA FREY



DIE TRENKWALDER

GRATIS SHUTTLE BUS



INNSBRUCK
POSTBUS



Infos:
www.ekz-cyta.com

Sponsored by

LIBRO

ORF T

EUROSPAR

Bezirks
Blätter